

**Épreuve écrite d'allemand**  
(Cette épreuve comporte trois (03) pages)

**Text: Porträt Auntie Jeneba**

Auntie Jeneba zieht als Witwe fünf Kinder groß. Sie ist eine von vielen Mikrokreditnehmerinnen in Sierra Leone. Das Land gehört zu den ärmsten weltweit. Besonders von Not bedroht sind Frauen wie Auntie Jeneba, die nie zur Schule gegangen sind, weder lesen noch schreiben können und keine staatliche Unterstützung bekommen. Auntie Jeneba jedoch hat ihr Leben selbst in die Hand genommen.

„Früher haben die Leute kaum mit mir geredet“, sagt sie. Doch seit sie eine kleine Seifenmanufaktur führt, erfährt sie in der Nachbarschaft Respekt. Ihr Alltag ist anstrengend denn sie ist weiterhin für Haushalt und Familie allein verantwortlich. Aber immerhin hat sie jetzt genug Geld, um ihre älteste Tochter auf die Universität zu schicken. Davon wird auch Auntie Jeneba profitieren, denn wie die meisten hat sie keine Altersvorsorge. Sie wird später auf die Unterstützung ihrer Kinder angewiesen sein. [...]

Auntie Jeneba ist geschäftstüchtig. Bevor sie ins Seifengeschäft einstieg, verkaufte sie Kuchen. Sie sattelte um, als die Zutaten teurer wurden, aber die Kunden nicht höhere Preise zahlen wollten. Allerdings haben nicht alle armen Menschen denselben Geschäftssinn. Auch können nicht alle Kleinkreditnehmerinnen so frei über ihre Mittel verfügen wie Auntie Jeneba, weil die Ehemänner oft mitbestimmen wollen.

Aus: FZ (Finanzielle Zusammenarbeit) Mai 2011

## **Worterklärung**

großziehen	élever
die Altersvorsorge	la retraite
umsatteln	se reconvertir
auf etwas/jemanden angewiesen sein	dépendre/être dépendant de quelque chose/quelqu'un
geschäftstüchtig sein	être doué en affaires
die Seifenmanufaktur	l'unité de production de savon

### **I. Aufgaben zum Textverständnis (6 Punkte)**

#### **1. *Richtig oder falsch? (2 Punkte)***

- Auntie Jenebas Mann lebt noch.
- Auntie Jeneba hat keinen Kredit genommen.
- Auntie Jeneba ist eine gebildete Frau.
- Auntie Jeneba ist keine gute Geschäftsfrau.

#### **2. *Fragen zum Text (4 Punkte)***

- Warum haben die Leute jetzt viel Respekt vor Auntie Jeneba?
- Wie bereitet Auntie Jeneba die Zukunft ihrer Tochter vor?

### **II. Aufgaben zur Sprachkompetenz (10 Punkte)**

#### **1. *Aufgaben zum Wortschatz (3 Punkte)***

- Finden Sie im Text die Synonyme von: (1 Punkt)  
die Hausarbeit – die Hilfe
- Ergänzen Sie die folgenden Sätze! (1 Punkt)  
Eine Witwe ist eine Frau, die ...  
Ein Kunde ist eine Person, die ...
- Wie steht es im Text? (1 Punkt)
  - Auntie Jeneba hat sich um sich selbst gekümmert.
  - Jeden Tag hat Auntie Jeneba viel zu tun.

#### **2. *Aufgaben zur Grammatik (3 Punkte)***

Setzen Sie die folgenden Sätze in die Passivform!

- Auntie Jeneba nimmt das Leben in die Hand.
- Auntie Jeneba verkaufte Kuchen und Seifen.
- Auntie Jeneba hat die Kinder unterstützt.

### 3. **Übersetzung(4 Punkte)**

a) Übersetzen Sie den folgenden Satz ins Französische! (2 Punkte)

Auch können nicht alle Kleinkreditnehmerinnen so frei über ihre Mittel verfügen wie Auntie Jeneba, weil die Ehemänner oft mitbestimmen wollen.

b) Übersetzen Sie den folgenden Satz ins Deutsche! (2 Punkte)

Auntie Jeneba est une mère courageuse qui s'occupe bien de ses cinq enfants.

### III. **Freie Produktion (4 Punkte)**

Kann die Arbeit die Frauen befreien?

Begründen Sie Ihre Meinung! (circa 80 Wörter)